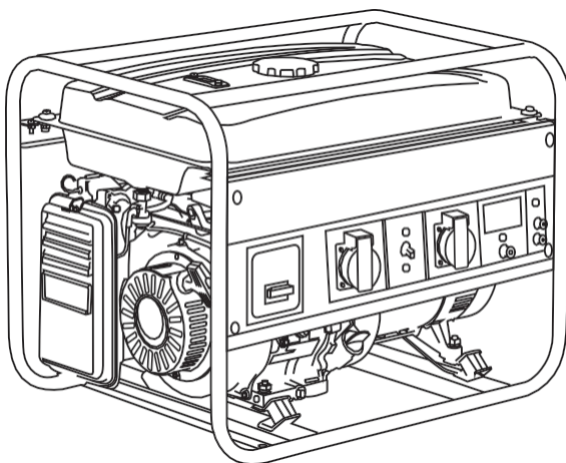




HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
GARANCIAI NYILATKOZAT

HGG6500
HGG8000



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ ELEKTROCENTRÁL

HGG6500 X/X3/E/E3, HGG8000 X/X3/E/E3

Bevezetés

Köszönjük bizalmát és gratulálunk a helyes választáshoz.

Az áramfejlesztő az Európai Unió biztonsági előírásainak megfelelően készült, azonban helytelen használata vagy a jelen használati utasításnak nem megfelelő használata súlyos veszélyt jelenthet a kezelő, más személyek vagy állatok egészségére vagy életére. A kezelő és más személyek vagy állatok biztonsága számunkra elsődleges fontosságú. Kérjük, olvassa el figyelmesen a jelen használati utasítás tartalmát. Ha bármilyen kétsége van a berendezés üzembe helyezése előtt, vegye fel a kapcsolatot a Hahn & Sohn GmbH céggel vagy annak regionális képviselőjével.

Kérjük, olvassa el a jótállási nyilatkozatot is. A jótállási nyilatkozat tartalmazza a felhasználó legfontosabb kötelezettségeit, amelyek betartása lehetővé teszi a berendezés megfelelő állapotának megőrzését és megóvja a jótállás elvesztésétől. Ha a felhasználó nem tartja be ezt a használati utasítást, a Hahn & Sohn GmbH nem vállal felelősséget (a jótállás alapján) a keletkezett károkért. Ilyen esetben a Hahn & Sohn GmbH nem vállal felelősséget a kezelő, más személyek vagy állatok sérüléseiről vagy haláláért sem. Mind a használati utasításban, mind a berendezésen számos figyelmeztetés található, pl. figyelmeztető matricák formájában. E figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása közvetlen oka lehet súlyos balesetnek.

A használati utasítás a nyomtatás időpontjában aktuális információkat tartalmaz. Ezek eltérhetnek a gép megjelenésétől és paramétereitől a termék folyamatos fejlesztése és tökéletesítése miatt. A felhasználó köteles felhívni a figyelmet ezekre az eltérésekre. A Hahn & Sohn GmbH fenntartja a jogot, hogy a használati utasítás tartalmát előzetes értesítés és írásbeli magyarázat nélkül módosítsa a berendezés vásárlói számára.

EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

2.9-es verzió

2021.07.22-i dátummal

Tartalom

1. Biztonsági utasítások.....	5
2. Az áramfejlesztő szerkezeti elemei.....	8
3. Üzembe helyezés előtt.....	12
4. Üzembe helyezés.....	14
5. Kezelés.....	15
6. Az áramfejlesztő leállítása	18
7. Karbantartás.....	18
8. Szállítás és tárolás.....	23
9. Lehetséges problémák és azok megoldása	24
10. Műszaki adatok	25
ES megfelelőségi nyilatkozat.....	34
Garanciális jegyzőkönyv.....	36

1. Biztonsági utasítások



Az áramfejlesztő első üzembe helyezése előtt meg kell ismerkedni a használati utasítással!

1.1. Általános utasítások

- A berendezést csak nagykorú, a kezelésében képzett személyek üzemeltethetik.
- Ismerkedjen meg az áramfejlesztő üzemeltetésével.
- A berendezés használata során be kell tartani a használati utasításban szereplő utasításokat, valamint a hatályos munkavédelmi, tűzvédelmi és állami előírásokat.
- Bármilyen, a generátor kezelésével és/vagy üzembe helyezésével kapcsolatos kérdés esetén vegye fel a kapcsolatot a Hahn & Sohn GmbH hivatalos képviselőjével.

1.2. Üzemeltetési hely

- Állítsa fel az áramfejlesztőt stabil, sík felületre.
- A munkahelynek rendezettnek és megfelelően megvilágítottnak kell lennie.
- A generátort a működési helyen víz és nedvességtől kell védeni. víz és nedvességtől.
- A működő berendezést nem szabad felügyelet nélkül hagyni, a közelében nem tartózkodhatnak illetéktelen személyek.
- Ne üzemeltesse a berendezést robbanóanyagok, gyúlékony anyagok, gázok, por, nyílt láng közelében.
- A berendezést legalább 1 m távolságra kell elhelyezni a falaktól és más berendezésektől.

1.3. Személyi védőeszközök

- A berendezést fáradt személyek, alkohol, gyógyszerek vagy más függőséget okozó szerek hatása alatt álló személyek nem üzemeltethetik.
- A munka során viseljen megfelelő ruházatot és személyi védőfelszerelést, hallásvédőt, kesztyűt. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket.
- A berendezést kölcsönvevő személyek kötelesek megismerkedni a használati utasítással. Ha a berendezést másnak kölcsönadja, tájékoztassa őt a használati utasítás megismerésének szükségességéről.

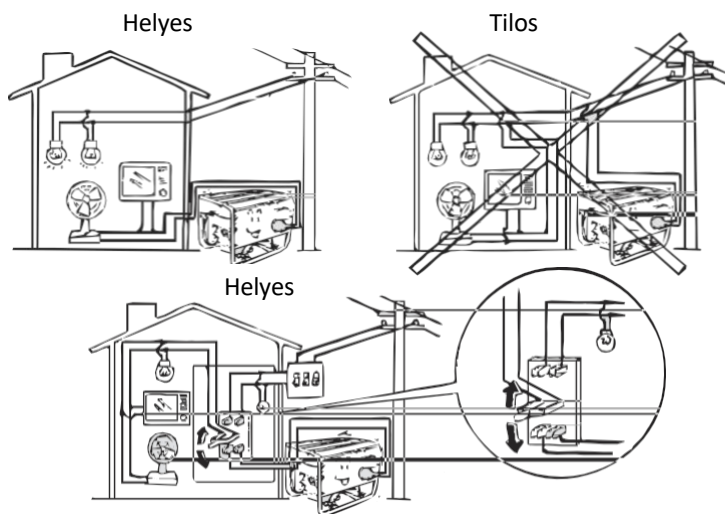
- Ne érintse meg a forgó alkatrészeket a készülék működése közben.

1.4. A füstgázok mérgező hatásának veszélye

- A füstgázok erősen mérgező szén-monoxidot (CO) tartalmaznak, amely színtelen, szagtalan gáz és szagtalan, amelynek belélegzése eszméletvesztést és akár halált is okozhat.
- Ne indítsa el az áramfejlesztőt zárt helyiségekben vagy megfelelő szellőzéssel nem rendelkező helyiségekben.
- Ha az áramfejlesztő zárt térben működik, a kipufogógázokat el kell vezetni a kipufogógázokat a kipufogócsőn keresztül kiengedni.

1.5. Áramütés veszélye.

- A generátor használata magas páratartalom mellett, víztározók vagy permetezők közelében, valamint nedves kézzel történő kezelése áramütéshez vezethet.
- Ha a generátort kültéren tárolják, használat előtt ellenőrizni kell az állapotát. A szennyeződések és a jég meghibásodást okozhatnak a generátorban, az elektromos alkatrészek rövidzárlata pedig áramütést okozhat.
- Ne csatlakoztassa az áramfejlesztőt közvetlenül a helyi hálózathoz. Szereljen fel olyan berendezést, amely átkapcsolja az áramellátást a hálózatról az áramfejlesztőre. A szerelést csak megfelelő képesítéssel rendelkező szakember végezheti.



- Ne állítsa be önállóan a motor fordulatszámát.
- Ne terhelje túl a generátort és a tápkábelt. Ne engedje, hogy a tápkábel hővel, olajjal, éles szélekkel és mozgó alkatrészekkel érintkezzen.

1.6. Tűz-, robbanás-, égési sérülésveszély

- A bekapcsolt készülékbe üzemanyagot tankolni szigorúan tilos. Tankolás előtt tankolás előtt állítsa le a berendezést.
- Ne indítsa el a generátort, ha üzemanyagot öntött ki. Távolítsa el a kiömlött üzemanyagot, és törölje szárazra a szennyezett felületet.
- Ne dohányozzon és ne használjon nyílt lángot a üzemanyagtartályok közelében.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a működő készülékre.
- A berendezés működése közben egyes alkatrészei (kipufogó, hangtompító, motor) magas hőmérsékletre melegednek. Ne érintse meg a forró alkatrészeket a generátor működése közben és közvetlenül leállítása után.
- Ne építse be az áramfejlesztőt.
- Ne tároljon gyúlékony anyagokat a berendezés közelében.

2. A generátor szerkezeti elemei

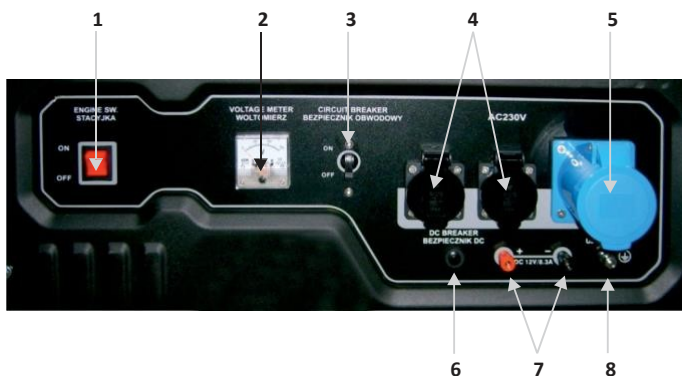
2.1. Külső megjelenés (például HGG 6500X)



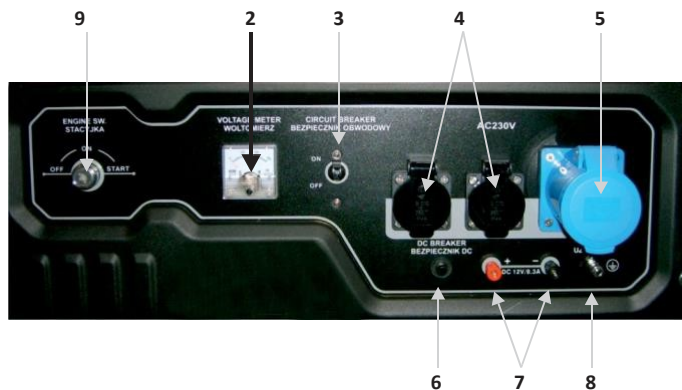
1	Motor leállító gomb Kapcsolószekrény	6	AC 230V aljzatok	11	Üzemanyag-csap
2	Voltmérő	7	Csillapító	12	Légszűrő
3	AC áramkör biztosító	8	DC terminálok	13	Kézi indító
4	DC biztosíték	9	Földelés	14	Motor
5	Olajbetöltő dugó	10	Üzemanyagtartály	15	Choke kar

2.2. Kezelőpanel (például HGG 8000)

- Egyfázisú áramfejlesztő, kézi indítás



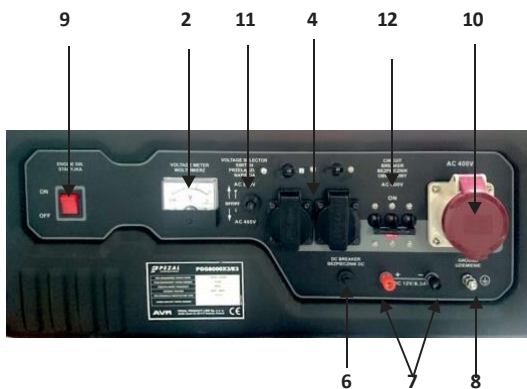
- egyfázisú generátor, elektromos indítás



- háromfázisú áramfejlesztő, kézi indítás



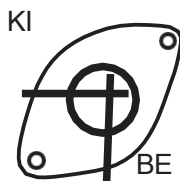
- háromfázisú áramfejlesztő, elektromos indítás



1	Motor kikapcsoló gomb	5	32 A 230 V csatlakozóaljzat	9	Kapcsolószekrény
2	Voltmérő	6	DC áramkör megszakító	10	16 A 400 V csatlakozóaljzat
3	230 V áramkör-megszakító	7	DC 12 V csatlakozók	11	230 V/400 V kapcsoló
4	16 A 230 V aljzat	8	Földelés	12	400 V áramkör-megszakító

2.3. Üzemanyag-csap

Az üzemanyag-csap a üzemanyagtartály és a porlasztó között található. Ha ON állásban van, akkor az üzemanyag áramlása a porlasztóba nyitva van. A motor leállítása után mindig ne felejtse el az üzemanyag-csapot OFF állásba kapcsolni.



2.4. Choke karabiner

A szelep a hideg motor indításakor az üzemanyag és a levegő keverékének dúsítására szolgál. A szelep egy karral kapcsolható be és ki. A szelep bekapcsolásához állítsa a kart **Nyitott** állásba. A motor beindítása és felmelegedése után állítsa a kart **Zárt** állásba. Meleg motor esetén a szelep használata nem szükséges.

2.5. AC terhelésbiztosító

A terhelésbiztosító zárja az áramellátási kört a generátorhoz csatlakoztatott fogyasztók számára. Beépített védelemmel rendelkezik, amely túlterhelés esetén leválasztja a terhelő fogyasztók áramellátását. Ha a generátor működése közben a kapcsoló automatikusan OFF állásba kapcsol, mielőtt visszaállítaná ON állásba, ellenőrizze a generátorhoz csatlakoztatott fogyasztók működését, hogy azok teljes teljesítménye ne haladja-e meg a generátor teljesítményét. A tápkapcsoló a fogyasztók áramellátásának be- és kikapcsolására szolgál.

2.6. Földelőkapocs

A földelőkapocs a generátor panelen található, és a generátor olyan elemeihez van csatlakoztatva, amelyek normál üzemben nem lehetnek feszültség alatt (pl. keret, burkolat stb.), valamint minden aljzat földeléséhez. A generátor használata előtt csatlakoztassa a generátort a külső földeléshez.

Ezzel csökkenti az áramütés veszélyét meghibásodás esetén.

2.7. Alacsony olajsint riasztás

A generátor motorja alacsony olajsint-érzékelővel van felszerelve. Az alacsony olajsint riasztás leállítja a generátort, ha az olajsint a minimális szint alá csökken, hogy megvédje a motort a károsodástól. A motor kapcsolója ON állásban marad. Az olaj utántöltéséig a motor nem indítható el. A generátor leállása esetén először ellenőrizze a motor olajsintjét.

3. Üzembe helyezés előtt

Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizni kell:

- az áramfejlesztő általános állapotát (csavarok, burkolatok meghúzása, vezetékek szigetelésének állapota, a generátor egyes elemeinek összekapcsolásának vizuális ellenőrzése, szennyeződések eltávolítása stb.),
- a motor olajsintjét
- a tartályban lévő üzemanyagszintet
- a légszűrő tisztaságát

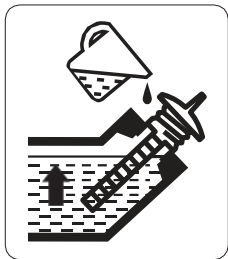
3.1. Motorolaj



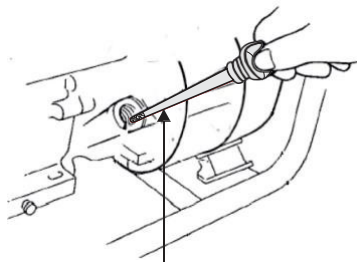
A motor szintjelzővel való felszerelése nem mentesíti a felhasználót a napi olajsint-ellenőrzés alól.

Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizni kell a motor olajsintjét. Az olajsintet akkor ellenőrizze, amikor a generátor kiegyensúlyozott és a motor nem működik:

- Csavarja ki az olajbetöltő nyílás dugóját, törölje le a mérőpalcát, majd helyezze vissza (csavarozása nélkül).
- Ellenőrizze az olajsintet.
- Ha az olajsint alacsony, töltsen fel az olajat a maximális szintig. Ne töltsön több olajat (a maximális szint felett), ha az olajsint magasabb a maximális szintnél, a felesleges olaj szívja le egy fecskendővel és egy csővel.



Helyes olajsint a motorban



Töltőcsap mérőpálcával



Ajánlott motorolaj: félszintetikus SAE10W-30 vagy ásványi SAE 15W-40

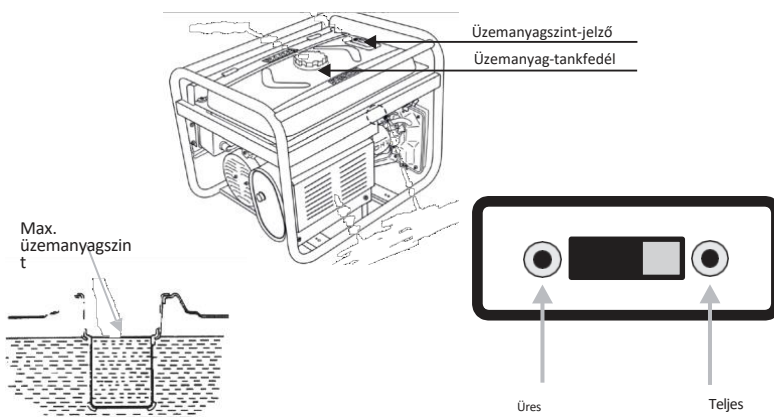


Ne használjon kétütemű motorokhoz való olajokat vagy a környezeti hőmérséklethez nem megfelelő viszkozitású olajokat, mert ez kedvezőtlenül befolyásolja a motor élettartamát és károsodásához vezethet.

Az olajhiány a generátor váratlan leállítását okozza (alacsony alacsony olajsint esetén az olajsint-érzékelő leállítja a motort).

3.2. Üzemanyag

- Ellenőrizze a tartályban lévő üzemanyagszintet a tartályon, a töltőnyílásnál található jelzővel.
- Ha az üzemanyagszint alacsony, töltsse fel a tartályt. A tanknyílás jelzi a tartály maximális üzemanyagszintjét.
- Tankolás után megfelelően húzza meg a tanknyílás fedelét.





Ajánlott üzemanyag: ólommentes benzin Pb 95 (E5)



Üzemanyagtartály térfogata: 25 l

Ne használjon szennyezett üzemanyagot (vízzel, olajjal vagy más szennyeződésekkel kevertet).

A benzin gyúlékony és robbanásveszélyes, ezért legyen rendkívül óvatos:

- A benzin nagyon alacsony gyulladási hőmérsékletű termék.
- A benzin gőzei a levegővel robbanásveszélyes keveréket alkotnak.
- A zárt tartályok tűznek vagy magas hőmérsékletnek kitéve a belső nyomás növekedése miatt felrobbanhatnak. Minden potenciális tűzforrást tartson távol a benzin kannáktól.
- A hiányzó üzemanyagot kizárólag leállított motorral, jól szellőző helyen kell pótolni.
- Ha tankolás közben üzemanyag ömlött ki, a berendezés üzembe helyezése előtt minden nedves alkatrészt meg kell törölni, a garancia nem vonatkozik az üzemanyag kiömlése által okozott károokra.
- Kerülje a gőzök belélegzését és a benzin bőrrel való érintkezését.
- A tárolási hely közelében és tankolás közben ne dohányozzon és ne használjon nyílt lángot.
- Ne engedje, hogy szennyeződések vagy víz kerüljön a tartályba.

4. Üzembe helyezés

- 4.1. Állítsa a üzemanyag-csapot ON állásba
- 4.2. Az AC terheléskapcsolót állítsa OFF állásba
- 4.3. Kapcsolja be a szelepet (ha a motor hideg)

4.4.1. Kézi indítás (áramfejlesztők: HGG6500 X/X3, HGG8000 X/X3)

Hagyja az indítókulcsot ON állásban. Húzza meg enyhén a kézi indító zsinórját, amíg ellenállást nem érez. Ezután húzza meg erőteljesen. Ha a motor nem indult el elsőre, ismételje meg a műveletet.



Ne engedje el a starter fogantyúját, lassan vezesse a motor burkolatához, hogy ne ütközzön.

4.4.2. Elektromos indítás (elektromos generátorok: HGG 6500 E/E3 és HGG 8000 E/E3)

Helyezze a kulcsot a gyújtáskapcsolóba, állítsa ON állásba, majd forgassa el a kulcsot START állásba. A motor beindulása után engedje el a kulcsot (az automatikusan visszatér ON állásba).



A starter nem működhet 5 másodpercnél tovább. Ha ez alatt az idő alatt nem sikerül beindítani a motort, engedje el a kulcsot. A következő indítási kísérlet előtt várjon körülbelül fél órát.

4.5. A motor felmelegedése után kapcsolja ki a szelepet.

4.6. A fordulatszám stabilizálódása után csatlakoztathatja a fogyasztókat.

5. Kezelés

5.1. Csatlakozás az elektromos hálózatra



Ne csatlakoztassa a generátort közvetlenül a helyi hálózathoz. Szereljen fel egy eszközt, amely átkapcsolja az áramellátást a hálózatról a generátorra. A szerelést csak megfelelő képesítéssel rendelkező szakember végezheti.



A generátor helytelen csatlakoztatása esetén előfordulhat, hogy a generátor által termelt elektromos energia a hálózatba kerül, vagy fordítva, a hálózatból származó energia a generátorba kerül. Mindkét jelenség nemkívánatos és veszélyes, ezért a csatlakoztatást csak megfelelő jogosultsággal rendelkező személyek végezhetik.

5.2. Földelés

Az áramütés elleni védelem érdekében a generátort földelni kell. Csatlakoztasson egy vastag vezeték a földelőkapocsról egy speciális, a földbe szúrt földelőrúdra. A földelés az AC aljzatokban, a generátor olyan elemei, amelyek nem lehetnek feszültség alatt, csatlakoznak a földelőkapocshoz. A földelés nincs összekötve az AC védővezetéssel.

5.3. AC aljzatok

Mielőtt csatlakoztatná a készülékeket az áramfejlesztőhöz:

- Győződjön meg arról, hogy nincsenek-e sérülések. Az eszközök nem megfelelő működése áramütéshez vezethet.
- Ha a csatlakoztatott készülék nem működik megfelelően, azonnal kapcsolja ki, kapcsolja ki az AC kapcsolót, és húzza ki a dugót a konnektorból.

A további üzemeltetés előtt szüntesse meg a hiba okát (meghibásodott készülék, túlterhelt áramfejlesztő stb.).

- A készülék üzembe helyezése előtt győződjön meg arról, hogy teljesítménye nem haladja meg a generátor névleges teljesítményét. Ne terhelje túl a generátort!



A nagy túlterhelés az AC túlterhelés-megszakító aktiválását és a készülékek áramellátásának megszakítását eredményezi.



A generátor teljes teljesítményen való használata nem okozza annak kikapcsolását, de lerövidíti az élettartamát és/vagy károsítja a generátort. Javasolt a generátor maximális teljesítményének 70%-án való üzemeltetés.

- Ne feledje, hogy a generátorhoz csatlakoztatott készülékek teljesítménye összeadódik. Egyes készülékek indításkor több teljesítményt igényelnek, mint normál üzemben (az indítási áram akár 9-szerese is lehet a névlegesnek).

5.3.1. Készülékek csatlakoztatása

Egyfázisú generátor

- Indítsa el a motort.
- Csatlakoztassa a készülékeket a generátor aljzataihoz – a terhelésbiztosítéknak és maguknak a készülékek kapcsolóinak OFF állásban kell lenniük.
- Kapcsolja az AC terhelésbiztosítót ON állásba.
- Kapcsolja be a generátorhoz csatlakoztatott készülékeket a legnagyobb teljesítményűtől.
- Túlterhelés és a védelem aktiválása esetén csökkentse a terhelést, várjon néhány percet, majd állítsa az AC kapcsolót ON állásba.

Háromfázisú áramfejlesztő:

- Indítsa el a motort.
- A 230 V/400 V kapcsoló, az AC 230 V terhelésbiztosító, a 400 V terhelésbiztosító és a csatlakoztatott berendezés kapcsolója OFF állásban kell legyen.

Egyfázisú áramkör:

- Csatlakoztassa a készüléket a generátor 230 V-os aljzatához.
- Állítsa a 230V / 400V kapcsolót 230V állásba.
- Kapcsolja be a terhelő berendezést.

- **Háromfázisú áramkör:**
- Csatlakoztassa a készüléket a 400 V-os elektromos generátor aljzatához.
- Állítsa a 230 V / 400 V kapcsolót 400 V állásba.
- Az AC 400V terhelésbiztosítót állítsa ON állásba.

5.4. DC terminálok

- A DC 12 V-os aljzat csak 12 V-os akkumulátorok töltésére használható.
- A DC terminálok megfelelő színnel vannak jelölve (piros – „+”, fekete „-”). Az akkumulátort a megfelelő polaritással kell csatlakoztatni a terminálokhoz: (+) a (+)hoz, (-) a (-)hoz.

5.4.1. DC áramkör biztosítéka

A DC áramkör 10 A-es megszakítóval van felszerelve, amely automatikusan megszakítja a DC áramkört, túlterhelés esetén.

5.4.2. Az akkumulátor töltése (a DC terminál használatával)

Az akkumulátor csatlakoztatása

Az akkumulátor csatlakoztatása előtt meg kell győződni arról, hogy a generátor nem indul el véletlenül (a üzemanyag-csapnak OFF állásban kell lennie, a gyújtáskapcsoló kulcsának pedig OFF állásban).

- Csatlakoztassa a generátor pozitív (piros) kapcsát az akkumulátor „+” pólusához.
- Csatlakoztassa a generátor negatív pólusát (fekete) az akkumulátor „-” pólusához.
- Kapcsolja be a DC áramkör biztosítékát.

A vezetékek leválasztása az akkumulátorról

- Kapcsolja ki a DC áramkört.
- Válassza le a negatív vezetékét az akkumulátorról és a generátor paneljéről.
- Válassza le a pozitív vezetékét az akkumulátorról és az áramfejlesztő panelről.
- Csatlakoztassa a negatív csatlakozót az akkumulátorhoz.



Ne csatlakoztassa az akkumulátort fordított polaritással. Ez az a generátor vagy az akkumulátor megsérülhet.



Az akkumulátor töltése során kis mennyiségű hidrogén keletkezhet, amely a levegővel robbanásveszélyes keveréket képez. Az akkumulátor töltésének helyszínén gondoskodjon jó szellőzésről, ne használjon nyílt lángot, ne dohányozzon.

5.5. Az akkumulátor csatlakoztatása (elektromos indítású generátorok)

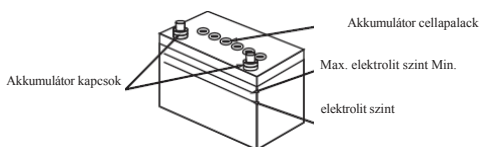


Az akkumulátor névleges feszültsége 12 V, kapacitása legalább 10 Ah legyen.



Az akkumulátor elektrolitja erősen maró savas oldat. Legyen különösen óvatos, és kerülje az elektrolit bőrrel és nyálkahártyával való érintkezését. Ha ilyen érintkezés történt, azonnal öblítse le az érintkezés helyét nagy mennyiségű folyó vízzel. Vegye le a nedves ruházatot, ha nem tapadt a testhez. Keressen orvosi segítséget.

Ellenőrizze az elektrolit szintjét, ha az a minimális szint alatt van, csavarja le a cellák dugóit, és töltsen fel desztillált vízzel a megfelelő szintre. Az akkumulátor összes celláját egyformán kell feltölteni.



6. A generátor kikapcsolása

- 6.1. Kapcsolja ki az összes fogyasztót, és válassza le őket az áramfejlesztőről (a legkisebb teljesítményű készüléktől a legnagyobb teljesítményű készülékig)
- 6.2. Az AC terheléskapcsolót állítsa OFF állásba; válassza le az akkumulátort a DC kapcsokról (ha töltődött).
- 6.3. Hagyja a generátort 2-3 percig terhelés nélkül működni.
- 6.4. Állítsa a motor kapcsolóját vagy a gyújtáskapcsoló kulcsát OFF állásba.
- 6.5. Zárja el a üzemanyag-csapot OFF állásba.



Ha a üzemanyag-csapot nyitva hagyja, az üzemanyag a karburátorba, majd az égéskamrába és az olajba folyik, ami a motor leállását okozhatja.

A generátor vészleállítása érdekében állítsa a motor kapcsolóját vagy a gyújtáskapcsoló kulcsát OFF állásba.

7. Karbantartás

A generátor rendszeres ellenőrzése és szervizelése biztosítja a berendezés hosszú távú, biztonságos és zavartalan működését.

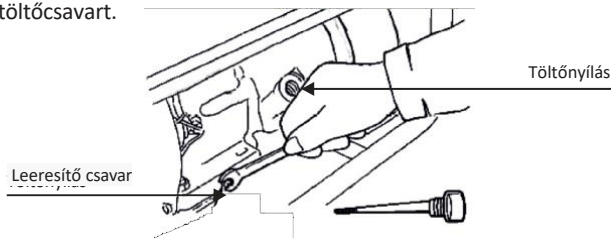
Alapvető karbantartási tevékenységek:

- Olajcsere
- Légszűrő ellenőrzése/cseréje
- A tüzelőanyag-szűrő tisztítása
- Gyújtógyertyák ellenőrzése/cseréje

Az egyéb karbantartási tevékenységeket a szolgáltató hivatalos szervizében végeztesse el.

7.1. Motorolaj cseréje

- Ha a motor nem működött, indítsa el 3-5 percre, hogy az olaj felmelegedjen (a meleg olaj könnyebben folyik ki az olajtartályból).
- Kapcsolja ki a motort, csavarja ki az olajbetöltő dugót.
- Helyezzen egy edényt a leeresztő nyílás alá a használt olaj felfogására.
- Csavarja ki a leeresztő csavart, és engedje le az olajat a motorból.
- Csavarja vissza a leeresztő csavart, és öntsön új olajat a motorba (a töltőnyíláson keresztül).
- Csavarja vissza a töltőcsavart.



Olajteknő térfogata: 1,1 l

Ha az ajánlott olajtól eltérő olajat használ (széles hőmérsékleti tartományhoz) válassza ki a környezeti hőmérsékletnek megfelelő viszkozitást:

Az olaj viszkozitásának kiválasztása a környezeti hőmérséklet	
Egyedi viszkozitás	← SAE20W → ← SAE40, 50 →
Környezeti hőmérséklet	← SAE10W → ← SAE30 →
Több osztályú viszkozitás	← SAE10W30 →
	← SAE15W40 →
	← SAE5W20 →
	← SAE5W30 →



A használt olaj káros a környezetre, ezért különleges kezelést igényel. A használt olajat adja le egy benzinkútnál vagy egy szakosodott cégnél ártalmatlanításra.



Az olaj hosszabb ideig tartó érintkezése a bőrrel vagy a nyálkahártyával irritációt okozhat. Munka után alaposan mossa le az érintett területeket szappanos vízzel.

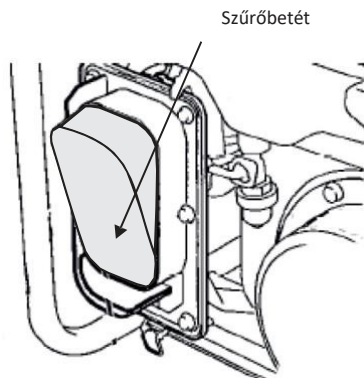
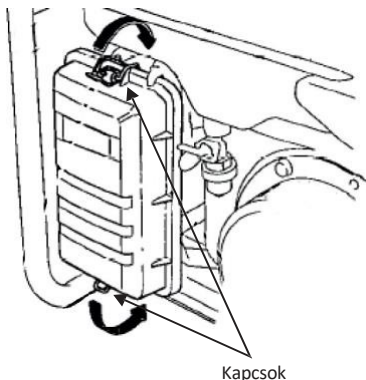
7.2. Légszűrő cseréje

Rendszeresen ellenőrizze a légszűrőt (lehetőleg minden használat előtt). Ha a szűrő szennyezett vagy láthatóan sérült, cserélje ki újra.



A generátor hibás (piszkos, sérült) légszűrővel történő használata a motor megakadását vagy élettartamának lerövidülését okozhatja.

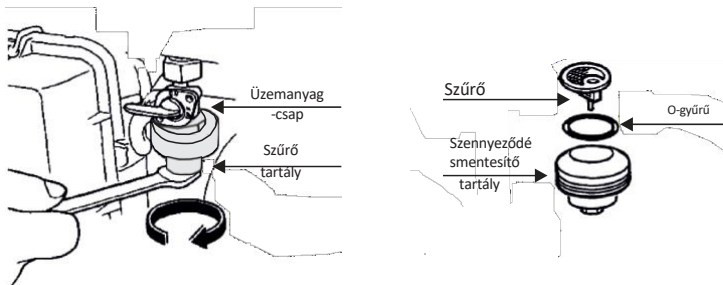
- Szerelje le a légszűrő burkolatát: oldja meg a burkolat kapcsait (HGG 8000), vagy csavarja le a burkolat anyáját (HGG 6500).
- Vegye ki a szűrőbetétet (hab és papír), ellenőrizze annak állapotát, és szükség esetén cserélje ki újra.
- Helyezze vissza a szűrő fedelét.



7.3. Szennyeződésgyűjtő tartály

A szennyeződésgyűjtő tartály a üzemanyag-csapnál található. Megakadályozza, hogy a szennyeződések a tartályból a porlasztóba kerüljenek. Ha a motort egy ideje nem használták, tisztítsa meg a tartályt.

- Állítsa a üzemanyag-csapot zárt helyzetbe.
- Csavarja le a szennyeződésgyűjtő tartályt.
- Tisztítsa meg a tartályt, a tömítést és az üzemanyagszűrőt (szűrő).
- Szerelje vissza az alkatrészeket.
- Nyissa ki az üzemanyag-csapot, és ellenőrizze, hogy nem szivárog-e az üzemanyag.

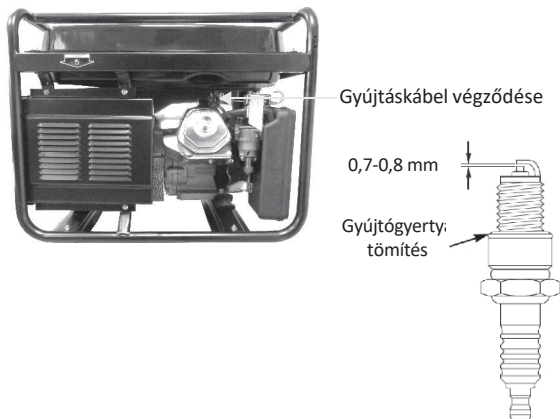


7.4. Gyújtógyertya

A gyújtógyertyák műszaki állapotát minden 100 üzemóránként vagy hosszabb üzemszünet után ellenőrizze.

- Vegye le a kábelvéget a gyújtógyertyáról.
- Tisztítsa meg a gyújtógyertya környékét.
- Használja a gyújtógyertya kulcsot, és csavarja ki a gyújtógyertyát.
- Vizuálisan ellenőrizze a gyújtógyertya állapotát. Ha az izolátor vagy az elektróda repedt/összeforrt, vagy nem lehet beállítani a megfelelő elektródaközvet, cserélje ki a gyújtógyertyát egy újra.
- Ellenőrizze a hézagmérővel az elektródák közötti hézagot, amelynek 0,7-0,8 mm-nek kell lennie, szükség esetén állítsa be.
- Ellenőrizze a gyújtógyertya alátétjének és a menetnek az állapotát.
- Csavarja vissza a gyújtógyertyát, és húzza meg 20-25 Nm nyomatékkal.

A gyújtógyertyát meg kell húzni. A gyújtógyertya meghúzásának elmulasztása a motor károsodásához vezethet. Ne használjon nem megfelelő hőmérsékletű gyújtógyertyákat. Csak az ajánlott típusú gyújtógyertyákat vagy más gyártók azonos típusú gyújtógyertyáit használja.



Ajánlott gyújtógyertya:

TORCH	F7RTC
Egyenértékűek:	
ISKRA	FE85PRS
DENSO	W22EPR-U11
NGK	BPR7ES
BOSCH	W255TR30



Ajánlott gyújtógyertya: F7RTC (csak az ajánlott gyújtógyertyákat vagy azonos hőmérsékletű egyenértékű gyertyákat használjon).

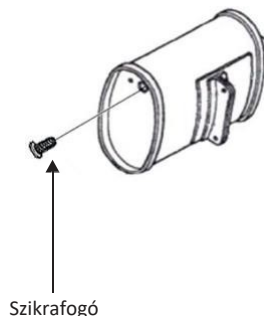
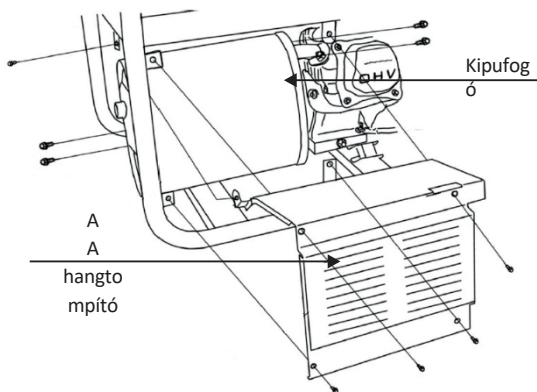


Ha a motor működött, a hangtompító forró lesz. Égési sérülések veszélye áll fenn.

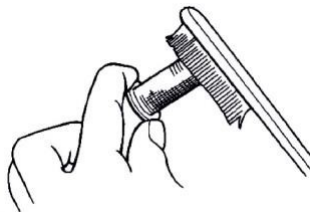
7.5. Szikrafogó

A szikrafogó rács védi a környezetet a kipufogóból kilépő szikráktól. Ha a motor működött, a hangtompító forró lesz. A szervizelés előtt hagyja kihűlni.

- Csavarja ki a hangtompító burkolatának csavarjait, és szerelje le a burkolatot.
- Csavarja ki a szikrafogó csavarjait, és vegye ki a hangtompítóból.
- Távolítsa el a szénréteget a rácsról drótkéfével.
- Ellenőrizze a rács épségét. Ha sérült, cserélje ki a szikrafogót egy újra.



A szikrafogót minden 100 üzemóránként ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg/cserélje ki, hogy teljes mértékben működőképes és hatékony legyen.



8. Szállítás és tárolás

8.1. Szállítás

A generátor szállítására előtt állítsa le a motort, és hagyja lehűlni. Az üzemanyag-csapnak OFF (zárt) állásban kell lennie. A generátort vízszintes helyzetben (mint munka közben) szállítsa, és rögzítse, hogy ne mozdulhasson el (pl. hevederekkel). Ne tegyen nehéz tárgyakat a generátorra.

8.2. Tárolás

Az áramfejlesztőt fedett, jól szellőző, az időjárási hatásoktól védett helyen tárolja.

8.2.1. Tárolás 1 hónapig

A használat befejezése után hagyja lehűlni, tisztítsa meg a szennyeződésektől, és száraz, jól szellőző, fedett helyen tárolja. Az üzembe helyezés előtt végezzen el egy szokásos ellenőrzést a generátoron (olajsint, üzemanyagsint, légszűrő, csavarok meghúzása, vezetékek szigetelésének állapota).

8.2.2. Tárolás 1 hónapnál hosszabb ideig

Engedje ki az üzemanyagot a tartályból, majd használja fel a maradék üzemanyagot az áramfejlesztő beindítása után, és várja meg, amíg a berendezés automatikusan leáll (az üzemanyag hiánya miatt). Hagyja lehűlni a berendezést, tisztítsa meg, húzza meg a meglazult alkatrészeket, vizuálisan ellenőrizze a generátor csatlakozását, válassza le az akkumulátort. A leválasztott akkumulátort havonta egyszer töltsse fel. A generátor következő üzembe helyezése előtt végezzen el egy szokásos ellenőrzést, cserélje ki az olajat, ellenőrizze a gyújtógyertyák állapotát.



A berendezés tárolása és szállítása során a helytelen eljárás balesetet (a generátor forró alkatrészeinek okozta égési sérülések, tűz stb.) vagy a generátor megrongálódását okozhatja.

9. Lehetséges problémák és azok megoldása

PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
A motor nem indul	Nincs üzemanyag a tartályban	Töltse fel a tartályt a megfelelő szintig
	Alacsony olajsint	Töltse fel az olajat a megfelelő szintre
	Zárt üzemanyag-csap	Állítsa a csapot ON állásba
	Hideg motor indítása kikapcsolt szelepszeleppel	Kapcsolja be a szelepet
	Az üzemanyag nem áramlik a porlasztóba	Tisztítsa meg a tüzelőanyag-szűrőt
	Hibás gyújtógyertya	Gyújtógyertya ellenőrzése, elektródák távolságának beállítása, az elektródák szénlerakódásoktól való megtisztítása vagy cseréje gyújtógyertyát
	Gyújtás meghibásodása	Forduljon szervizhez
A motor egyenetlenül	Alacsony üzemanyagszint a tartályban	Töltse fel a tartályt a megfelelő szintre
	A bemelegedett motor működése bekapcsolt szelepszeleppel	Kapcsolja ki a szelepet
	Eltömődött légszűrő	Ellenőrizze, szükség esetén cserélje ki
	Szennyezett üzemanyag	Cserélje ki az üzemanyagot
Nincs feszültség az AC aljzatokban	Az AC kapcsoló OFF állásban van	Kapcsolja az AC kapcsolót ON állásba
	A generátor kapcsát meglazították	Ellenőrizze a generátor kapcsait, húzza meg
	Alacsony motorfordulatszám	Vegye fel a kapcsolatot a szervizzel
	A rotor tekercsének sérülése	Vegye fel a kapcsolatot a szervizzel
Feszültségingadozás	A generátor kapcsának meglazulása	Ellenőrizze a kapcsokat, és szükség esetén húzza meg őket.
	Egyetlen motorfordulatszám	Vegye fel a kapcsolatot a szervizzel
Túlzott rezgés és zaj a generátor működése közben	A generátor csapágya megsérült	Vegye fel a kapcsolatot a szervizzel
	Meglazult mechanikus csatlakozások	Húzza meg a meglazult csatlakozásokat
	Sérült motorcsapágó	Ellenőrizze, szükség esetén cserélje ki újra
	Az áramfejlesztő egyenetlen felületen áll felületen	Helyezze a generátort stabil, sík felületre



Ha a táblázatban leírtak szerint járt el, és az áramfejlesztő továbbra sem működik, vegye fel a kapcsolatot a garancia nyújtójának hivatalos szervizével.

10. Műszaki adatok

10.1. Ellenőrzési és karbantartási táblázat

Művelet	Minden üzembe helyezés (max. óránként)	előtt 8	Havonta vagy 20 hónap	3 havonta vagy 50 hónap	6 havonta vagy 100 hónap	12 havonta vagy 300 hónap
Motorolaj	Ellenőrzés	X				
	Cserélés		X(2)*		X(2)	
Légszűrő	Ellenőrzés	X				
	Cserélés			X(1)		
Gyújtógyertya gyújtógyertya	Ellenőrzés/ Cserélés				X	
Szelepek	Beállítás					X(2)
Üzemanyag-tartály	Tisztítás					X(2)
Szennyeződésmntesítő tartály	Tisztítás				X	
Szikrafogó	Tisztítás				X	
Üzemanyag-vezeték	Ellenőrzés/ csere	X(2) Ellenőrizze 24 havonta, szükség esetén cserélje ki				

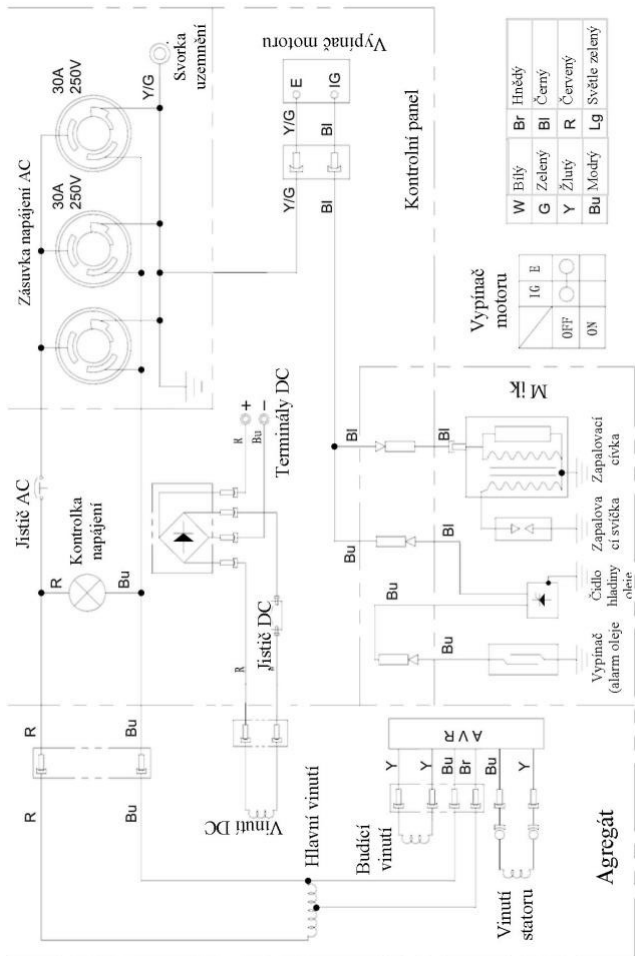
X(1) - Gyakrabban végezze el, ha az áramfejlesztő poros környezetben működik.

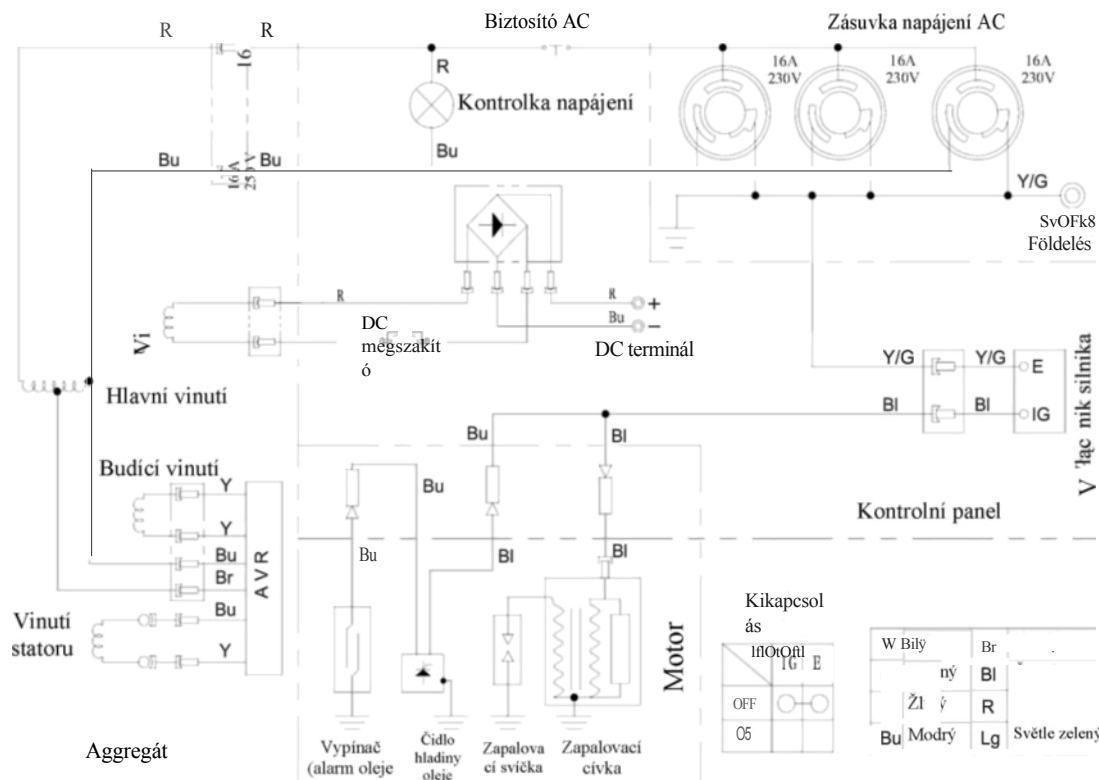
X(2) Végezze el a garancia nyújtójának hivatalos szervizében

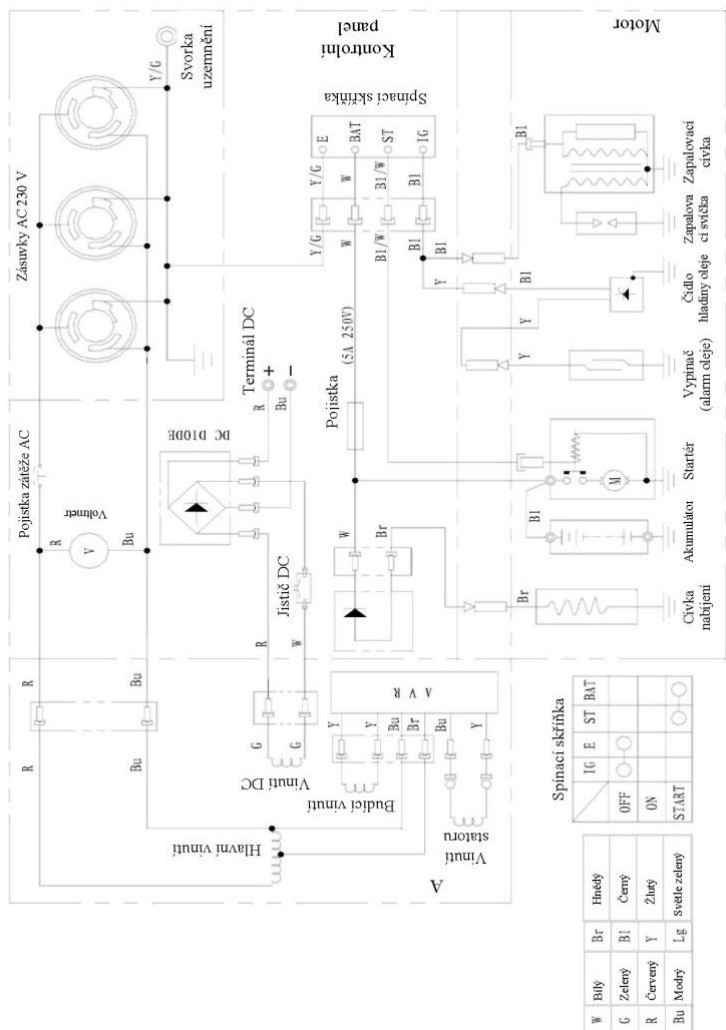
* Első csere

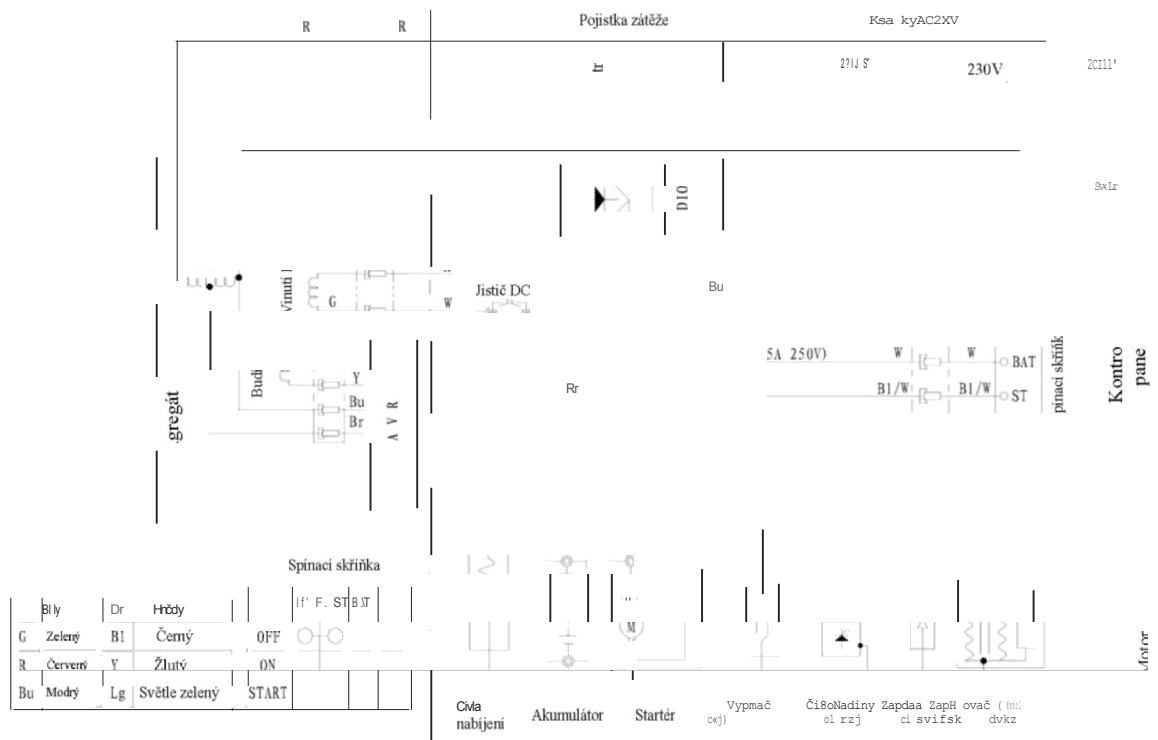
10.2. Elektromos ábrák

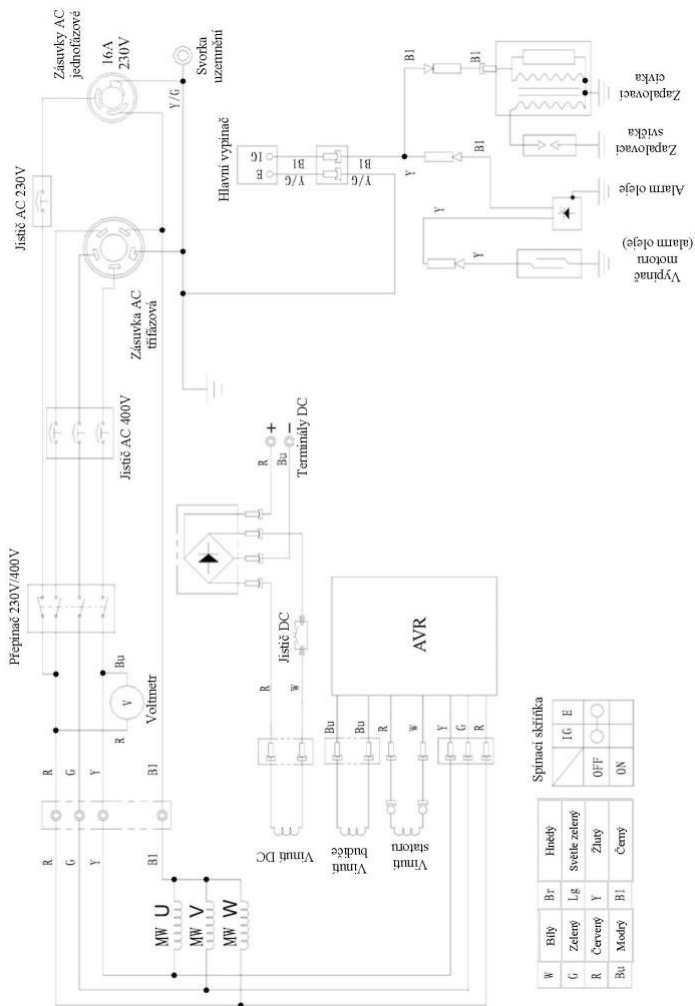
HGG 8000X

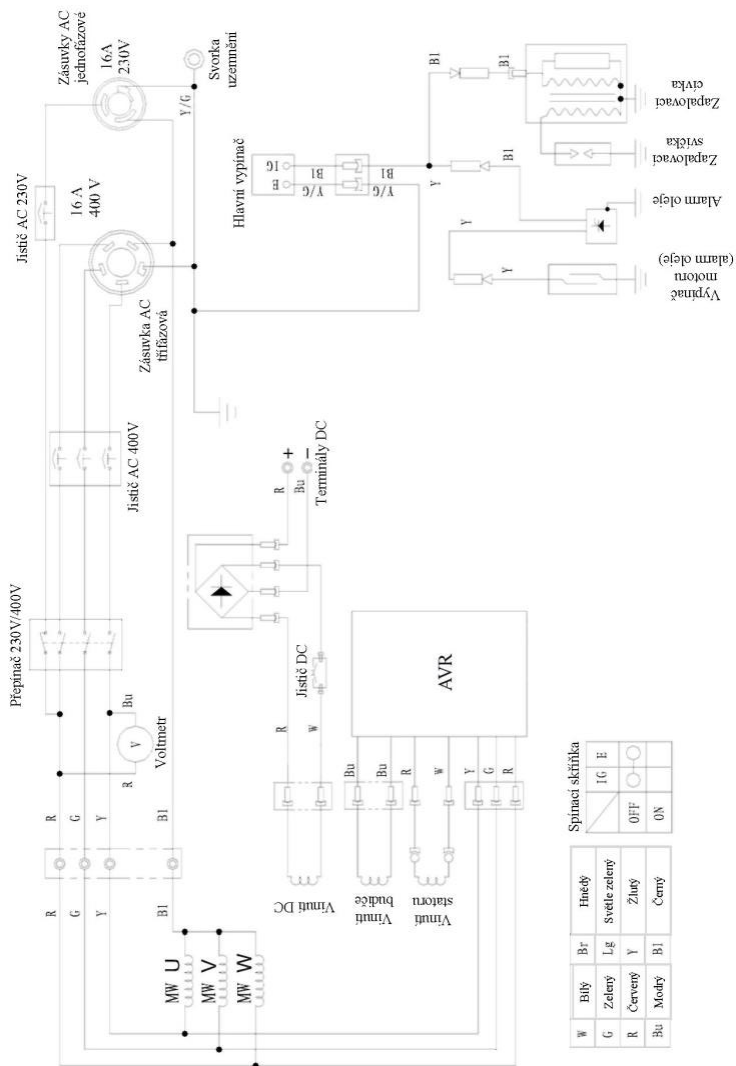




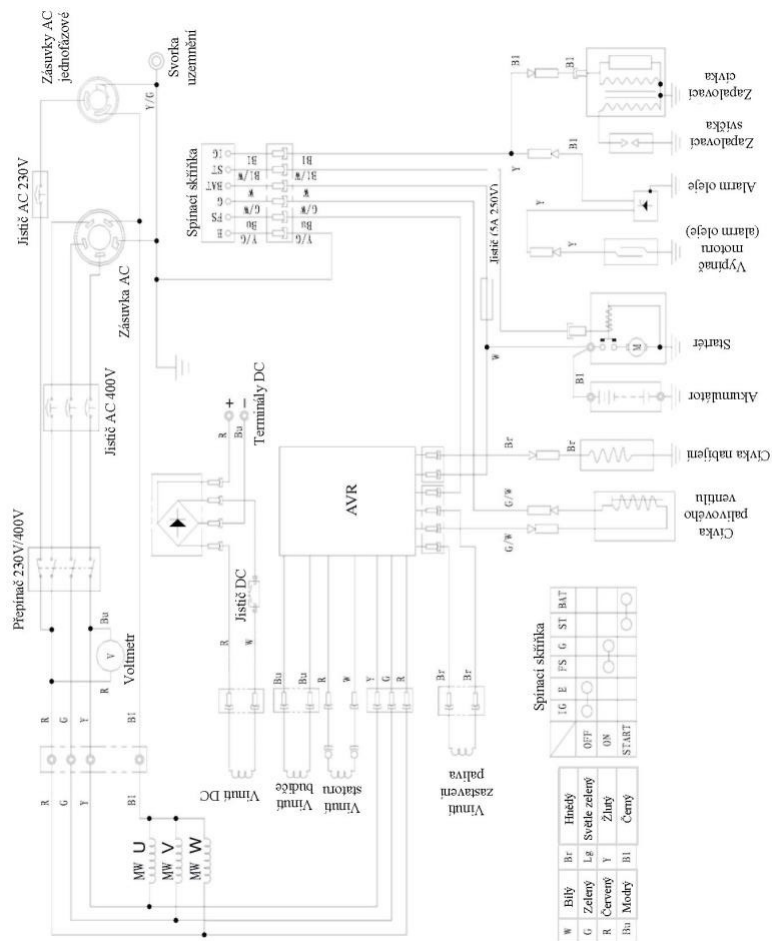








HGG 8000E3 /HGG 6500E3



10.3. Műszaki adatok

Modell	HGG 6500			
	X	E	X3	E3
Frekvencia [Hz]	50 Hz			
Fázisok száma	1		3	
Névleges teljesítmény 1~ [kVA/kW]	5,0 kVA / 5,0 kW		1,6 kVA / 1,6 kW	
Maximális teljesítmény 1~[kVA/kW]	5,5 kVA / 5,5 kW		1,7 kVA / 1,7 kW	
Névleges teljesítmény 3~ [kVA/kW]	-		5,9 kVA / 4,7 kW	
Maximális teljesítmény 3~[kVA/kW]	-		6,5 kVA / 5,2 kW	
Névleges feszültség [V]	230		230 V / 400 V	
Névleges áram 3F/1F[A]	21,7		8,5 A / 6,9A	
Maximális áram 3F/1F [A]	23,9 A		9,4 A / 7,6A	
Ellenőrző rendszer	Önellenőrzés és feszültségstabilizálás AVR			
Teljesítménytényező	1		0,8	
Motor modell	HGG390GX			
Úrtartalom [L]	0,389			
Névleges teljesítmény [kW]	8,2 kW			
Olaj	SAE 10W-30 SAE 15W-40			
Olajteknő térfogata [L]	1,1			
Üzemanyag	Pb 95			
Üzemanyagtartály térfogata [L]	25			
Méretek [mm]	680 x 540 x 545			
Súly [kg]	79		80	
Modell	HGG 8000			
	X	E	X3	E3
Frekvencia [Hz]	50 Hz			
Fázisok száma	1		3	
Névleges teljesítmény 1~ [kVA/kW]	6,0 kV / 6,0 kW		3,0 kVA / 3,0 kW	
Maximális teljesítmény 1~[kVA/kW]	6,5 kVA / 6,5 kW		3,3 kVA / 3,3 kW	
Névleges teljesítmény 3~ [kVA/kW]	-		7,5 kVA / 6,0 kW	
Maximális teljesítmény 3~[kVA/kW]	-		8,1 kVA / 6,5 kW	
Névleges feszültség [V]	230		230 V / 400 V	
Névleges áram 3F/1F[A]	21,7		10,3 A / 13,0 A	
Maximális áram 3F/1F [A]	23,9 A		11,7 A / 14,3 A	
Ellenőrző rendszer	Önellenőrzés és feszültségstabilizálás AVR			
Teljesítménytényező	1		0,8	
Motor modell	HG420			
Úrtartalom [L]	0,420			
Névleges teljesítmény [kW]	9,0 kW			
Olaj	SAE 10W-30 SAE 15W-40			
Olajteknő térfogata [L]	1,1			
Üzemanyag	Pb 95			
Üzemanyagtartály térfogata [L]	25			
Méretek [mm]	680 x 540 x 545			
Súly [kg]	86	89	86	89

ES prohlášení o shodě

Číslo prohlášení o shodě:
01/103735/2018



Aktualizováno dne:
29/05/2018

Výrobce:	Hahn & Sohn GmbH
Adresa výrobce:	Auf der Schanze 20 93413 Cham
Notifikovaná osoba:	SOCIETE NATIONALE DE CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION S.A.R.L. (SNCH), 2a. Kalchesbruck,
Adresa notifikované osoby:	L-1852, Luxembourg 0499

Druh zařízení

Model/Typ:

Áramfejlesztő HGG6500E,

HGG6500E3 HGG6500X,

HGG6500X3

HGG6500X, HGG6500X3

E - elektrický start, jednofázová elektrocentrála,

E3 - elektrický start, třífázová elektrocentrála,

X - ruční start, jednofázová elektrocentrála,

X3 - ruční start, třífázová elektrocentrála

Změřená hladina akustického výkonu:	96 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu:	97 dB(A)

Hahn & Sohn GmbH, Auf der Schanze 20 93413 Cham na vlastní odpovědnost prohlašuje, že zařízení, kterého se týká toto prohlášení, splňuje požadavky uvedené ve Sbírce Zákonů:

- č. 263 Sb. poz. 2202 ze dne 21.12.2005
- č. 199 poz. 1228 Sb. ze dne 21.10.2005
- č. 2016 Sb. poz. 806 ze dne 2.6.2016
- č. 2016 Sb. poz. 542 ze dne 13.4.2016

- Směrnice o emisích hluku 2000/14/ES, se změnami 2005/88/ES
(hodnocení shody dle přílohy č. VII)

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Nízkonapětíová směrnice 2014/35/EU

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

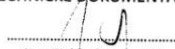
*Díky výše uvedené shodě výrobky byly uvedeny
do obrotu na trhu Evropské Unie*

Osoba oprávněná k přípravě a
zhotovení technické dokumentace:

Richard Janovský
Andrzej Bogdanowicz
ul. Miałki Szlak 52,80-717 Gdańsk,

*ES prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud zařízení bude upraveno,
Chamu, 2018. máj us. Přestavěno, nebo bude použito v rozporu s Návodem k obsluze.*

VEDOUcí ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE


Ing. Richard Janovský
VEDOUcí ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE



ES prohlášení o shodě

Číslo prohlášení o shodě:
01/102753/2018



Aktualizováno dne:
29/05/2018

Výrobce:	Hahn & Sohn GmbH
Adresa výrobce:	Auf der Schanze 20 93413 Cham
Notifikovaná osoba:	SOCIETE NATIONALE DE CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION S.A.R.L. (SNCH), 2a. Kalchesbruck, L-1852, Luxembourg
Adresa notifikované osoby:	0499

Druh zařízení

HGG8000E, HGG8000E3

Model/Typ:

HGG8000X, HGG8000X3

PGG8000X, PGG8000X3

E - elektrický start, jednofázová elektrocentrála,

E3 - elektrický start, třífázová elektrocentrála,

X - ruční start, jednofázová elektrocentrála,

X3 - ruční start, třífázová elektrocentrála

Změřená hladina akustického výkonu:	97 dB/A
Garantovaná hladina akustického výkonu:	97 dB/A

*Hahn & Sohn GmbH, Auf der Schanze 20 93413 Cham na vlastní odpovědnost prohlašuje,
že zařízení, kterého se týká toto prohlášení, splňuje požadavky
uvedené ve Sbírce Zákonů:*

- č. 263 Sb. poz. 2202 ze dne 21.12.2005 - Směrnice o emisích hluku 2000/14/ES, se změnami 2005/88/ES (hodnocení shody dle přílohy C, VI)
- č. 199 poz. 1228 Sb. ze dne 21.10.2005 - Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
- č. 2016 Sb. poz. 806 ze dne 2.6.2016 - Nízkonapětová směrnice 2014/35/EU
- č. 2016 Sb. poz. 542 ze dne 13.4.2016 - Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Díky výše uvedené shodě výrobky byly uvedeny

do obra: Ing. Richard Janovský

Osoba oprávněná k přípravě a
zhotovení technické dokumentace:

Andrzej Bogdanowicz
ul. Miałki Szlak 52,80-717 Gdańsk,

*ES prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud zařízení bude upraveno,
Chamu, 2018. május 29. , nebo bude použito v rozporu s návodem k obsluze.*

Gdańsk dne 29.5.2018

VEDOUcí ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE


Ing. Richard Janovský
VEDOUcí ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE



Garancialevél

A berendezés garanciával rendelkezik, ha a Hahn & Sohn GmbH vagy a Hahn & Sohn GmbH hivatalos regionális képviselőjétől vásárolta. A garancia 1 évre vagy 500 üzemórára vonatkozik a berendezés vásárlásának időpontjától számítva. A garancia kizárólag gyártási és anyaghibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki:

- *mechanikai sérüléseket, amelyek nem szakszerű kezelésből erednek,*
- *szakszerűtlen javításokat nem eredeti pótalkatrészek felhasználásával,*
- *fogyóeszközöket, mint például: kapcsolókat, kondenzátorokat, biztosítékokat, ékszíjakat stb.,*
- *a használati utasításban foglaltaktól eltérő használatot.*

Az áramfejlesztő és az ATS csatlakoztatását a villamos hálózatra bízza szakértő cégre vagy SEP engedéllyel rendelkező személyekre. A garancialevélben szereplő dátum, bélyegző, aláírás és SEP engedélyszám hiánya esetén a vásárló elveszíti a berendezésre vonatkozó garanciális jogait.

A reklamáció nem kerül elfogadásra, ha nem megfelelő motorolajokat és üzemanyagokat használnak. Az áramfejlesztő túlterhelése károsodáshoz vezethet. Az áramfejlesztő folyamatos üzemben történő túlterhelése a névleges teljesítményének 75%-ánál nem megengedett. Az ilyen magatartás elfogadhatatlan és a garancia elvesztését vonja maga után.

A berendezés meghibásodása esetén azt **a vásárlás helyére vagy a garanciavállaló szervizközpontjába** kell szállítani. A berendezésnek a vásárlás helyére vagy a szervizközpontba történő szállításának költségeit az ügyfél viseli. A reklamáció nem kerül elfogadásra, ha a kár a gyártótól független okokból keletkezett.

**A garanciavállaló szervizközpontja: Hahn & Sohn
GmbH
Auf der Schanze 20 93413
Cham**

Tel. +490 9944 890 9 896
Mob. +490 163 02 44 737
E-mailinfo@hahn-profis.de
Webwww.hahn-profis.de

A generátor garanciájának érvényességének feltétele a rendszeres ellenőrzés és vizsgálat, beleértve a motorolaj és a légszűrő cseréjét a garanciavállaló ajánlásainak megfelelően:

- *olaj ellenőrzése és utántöltése naponta vagy legfeljebb 8 üzemóra után,*
- *olaj- és szűrőcsere: az első 50 óra vagy 3 hónap elteltével a vásárlás időpontjától számítva, attól függően, hogy melyik következik be előbb, további cserék a jótállási idő alatt 100 óra vagy 3 hónap elteltével az utolsó szervizelés napjától számítva, attól függően, hogy melyik következik be előbb, dokumentálva a jótállást nyújtó hivatalos szervizhálózatában (intenzív használat vagy poros környezetben történő üzemeltetés esetén 50 óra, max. 1 hónap után). Ha a motor vezérműszíjjal van felszerelve, azt 700 üzemórát követően ki kell cserélni. A garanciavállaló fenntartja a jogot, hogy elutasítsa a reklamációt, ha a garanciaidő alatt a Castrol, Shell, Mobil, Aral, Quake, SAE15W-40 olajoktól eltérő olajokat használnak.*
- *A légszűrő és az olajsűrő cseréje a motorolaj cseréjével megegyező időközönként történik.*

- Az olajszervez a garanciaidő alatt a felhasználót terheli.

A fenti tevékenységek dokumentálásának elmulasztása a garancia elvesztését vonja maga után. A fenti tevékenységek dokumentálását, beleértve az olaj típusának, a szűrőknek, a szerviz bélyegzőjének és a szerviz dátumának rögzítését, minden esetben a garanciális javítások és a jótállási szerviz részben kell elvégezni a garanciavállaló használati utasításában vagy a gép gyártójának használati utasításában.

TILOS SZILIKON ÉS EGYÉB ADALÉKOK HASZNÁLATA ÜZEMANYAGOKBAN ÉS OLAJOKBAN!

Szolgáltatásaink és szállításaink nem tartalmazzák:

- telepítést, üzembe helyezést,
- a berendezések kezelésével és szervizelésével kapcsolatos képzést.

A jótállási idő alatt az autorizált szervizeken kívül végzett bármilyen javítás a jótállás elvesztését vonja maga után.

Elfogadott reklamáció esetén a garancia a javítás idejével meghosszabbodik. A jelen jótállási levél és a vásárlást igazoló dokumentum bemutatása nélkül a reklamáció nem kerül elfogadásra.

A garancia nyújtója vállalja, hogy a garancia keretében bejelentett hibát a berendezés leszállításától számított 30 napon belül kijavítja.

Ha a készüléket a jótállás nyújtójának szervizéből három hónapnál hosszabb időn belül nem veszik át, a tárolási költségek felszámítására jogosult.

A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a vevőnek a eladott áru hibáira vonatkozó felelősségre vonatkozó előírásokból eredő jogait.

.....
Berendezés típusa

.....
A készülék azonosító száma

.....
Panel modell

.....
Panel azonosító száma

.....
Minőség-ellenőrzés

.....
Értékesítés dátuma (aláírás, dátum és az eladó bélyegzője)

.....
Szerelési dátum

.....
SEP engedély száma és a
csatlakozást végző személy
bélyegzője

.....
Cégnév/Az összeszerelést végző
személy neve és vezetéckneve

A hiba leírása A javítási munkák, beállítások terjedelme	Munkaórák száma munkaórák száma	Dátum és aláírás Az engedélyezett szervíz

Hiba leírása Javítási munkák, beállítások terjedelme	Munkaórák száma munkaórák száma	Dátum és aláírás az engedélyezett szervíz részéről



Központi forgalmazó és garanciavállaló Hahn & Sohn GmbH

Auf der Schanze 20 93413
Cham

tel.: +490 9944 890 9 896

www.hahn-power.de

Garanciális/garancián túli szerviz
Hahn a syn s.r.o. Lelkova 186/4,
747 21 Kravaře

www.hahn-power.cz